

## Thêm Về Sự An Toàn...

Chúng tôi khuyến khích bạn hãy ôn lại những tài liệu này để hiểu biết thêm những nhu cầu khác của tiểu bang:

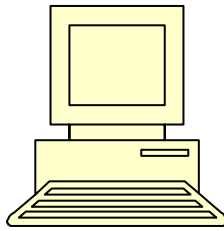
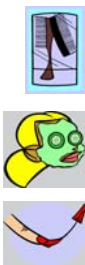
- Hồ Sơ Khách Hàng: Bắt Buộc
- An Toàn Foot Spa
- Đừng Nên Dùng MMA

Kiểm thêm tài liệu tại [www.oregon.gov/OHLA](http://www.oregon.gov/OHLA) hoặc liên lạc chúng tôi tại (503) 378-8667 hoặc [ohla.info@state.or.us](mailto:ohla.info@state.or.us).

**Oregon Health Licensing Agency (OHLA)** là trung tâm bảo vệ khách hàng bằng cách cung cấp sự điều chỉnh cho những ủy ban thường dân, hội đồng tư vấn và những chương trình cấp bằng sức khỏe và những nghề nghiệp có liên hệ đến.

Chúng tôi bảo vệ người Oregon bằng đặt, truyền đạt và thúc ép những luật pháp.

The **Board of Cosmetology** gồm có sáu người chuyên gia và một người thường dân. Những cơ quan và hội đồng tư vấn theo sự giáo dục và phạm vi thực hành chuyên gia của trung tâm nhưng không có trách nhiệm đến những sự thực hành của trung tâm.



### Kiểm trên Internet!

- Đổi bằng
- Đổi địa chỉ
- Lấy đơn
- Và những sự phục vụ khác.

[www.oregon.gov/OHLA](http://www.oregon.gov/OHLA)



OREGON HEALTH  
LICENSING AGENCY

*Susan K. Wilson, Director*

700 Summer Street NE, Suite 320  
Salem, Oregon 97301-1287

503-378-8667 phone

503-585-9114 fax

503-373-2114 TTY-voice

[ohla.info@state.or.us](mailto:ohla.info@state.or.us)

Quay qua **Oregon Regulatory News** trong *Northwest Stylist & Salon* mỗi tháng để tìm kiếm tin tức mới nhất từ Board of Cosmetology và OHLA. *Northwest Stylist* được phân bố miễn phí đến những văn phòng thẩm mỹ, những người thầu khoán, và những trường thẩm mỹ toàn tiểu bang.



Publication OHLA-41 (Rev 1/2008)

Board of  
Cosmetology



# TÀI LIỆU VỀ AN TOÀN

## Cho Người Làm Móng Tay



OREGON  
HEALTH  
LICENSING  
AGENCY

KỸ THUẬT MÓNG TAY

## Những Biện Pháp An Toàn Cơ Bản

Tuân theo những biện pháp **Bắt Buộc** này để bảo vệ sức khỏe và an toàn cho khách hàng.

Khi bạn theo những biện pháp này, bạn sẽ tuân theo với những tiêu chuẩn an toàn về sức khỏe của tiểu bang. Bạn cũng sẽ tránh được sự than phiền của khách hàng, bị phạt và bị treo bằng.

## Rửa Tay Sạch

Cẩn thận rửa tay với xà bông và nước ngay lập tức trước và sau khi phục vụ mỗi khách hàng là **Bắt Buộc**.

**Cấm** không được dùng bar soap.

Rửa tay giúp để ngăn ngừa những truyền nhiễm trong cơ thể bày tiết ra hoặc do tiếp xúc chất phế thải hay là hóa chất.

### Mọi Thắc Mắc? Hãy Liên Lạc Chúng Tôi

Gọi 503-378-8667

E-Mail [ohla.info@state.or.us](mailto:ohla.info@state.or.us)

Hoặc hỏi Nhân Viên kiểm tra trong lúc kiểm tra tiệm.

## Những Dụng Cụ Sàì Một Lần

Những dụng cụ không được chấp nhận để sát trùng và dùng lại cần phải bỏ sau khi dùng cho mỗi người khách hoặc trao/đưa cho khách hàng. Dụng cụ bao gồm:

- Giũa(trước đây gọi là “emery boards”)
- Cosmetic Sponges
- Buffer blocks (pumice, chamois)
- Sanding bands or sleeves
- Cây orangewood
- Miếng móng tay

Bạn **CẤM** không được giữ những dụng cụ sàì một lần ở tiệm(bao gồm những dụng cụ cá nhân), hoặc để dùng cho khách hàng đó trong tương lai, cho dù những dụng cụ này có tên của khách hàng.

## Giữ Gìn Dụng Cụ

**DỤNG CỤ SÀÌ MỘT LẦN:** Chỉ giữ dụng cụ mới thôi. Dụng cụ đã sàì rồi **PHẢI** đưa cho khách hàng hoặc vứt bỏ ngay lập tức.

**DỤNG CỤ SÀÌ LẠI ĐƯỢC:** Những dụng cụ mới, sạch và sát trùng không nên bỏ với những dụng cụ dơ. Nơi chứa những dụng cụ mới cũng như những dụng cụ sàì lại đã được sát trùng **PHẢI** rửa sạch sẽ.

Những dụng cụ tiếp xúc trực tiếp với khách hàng **CẦN PHẢI** rửa sạch và sát trùng mỗi lần dùng, vứt đi, hoặc giao cho khách hàng.

## Dụng Cụ Sàì Lại Được

Những dụng cụ có thể rửa sạch, sát trùng và sàì lại được **CẦN PHẢI** được sự đồng ý của OHLA. Xin liên lạc chúng tôi nếu bạn không có chắc chắn dụng cụ nào sàì một lần hoặc sàì lại được.

## Sát Trùng

Bạn **PHẢI** ngâm những dụng cụ sàì lại được trong thuốc sát trùng sau khi rửa sạch nó.

Dùng **thuốc sát trùng nhẹ** là **CẦN THIẾT** cho những dụng cụ không có sắt bén hoặc nhọn.

Dùng **thuốc sát trùng mạnh** là **CẦN THIẾT** cho những dụng cụ sắt bén hoặc nhọn.

Thuốc sát trùng mạnh **phải** có dấu hiệu “**tuberculocidal product**” và **EPA-registered**. Thuốc sát trùng nhẹ **phải** có EPA-registered. Tuân theo sự chỉ dẫn của nhà sản xuất là **BẮT BUỘC**.

